



VOZZ RS 1.0  
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ИСПЫТАЙТЕ НОВОЕ ЧУВСТВО ПОЛНОЙ СВОБОДЫ.

ПОЗДРАВЛЯЕМ ВАС С ПОКУПКОЙ  
НОВОГО ШЛЕМА VOZZ, ЯВЛЯЮЩЕГОСЯ,  
ПО НАШЕМУ МНЕНИЮ, САМЫМ  
СОВЕРШЕННЫМ ШЛЕМОМ ИЗО ВСЕХ,  
ЧТО ПРОИЗВОДИЛИСЬ ЗА ПОСЛЕДНИЕ  
50 ЛЕТ.

Революционная патентованная технология VOZZ легла в основу разработки нескольких новых ключевых конструктивных особенностей, которые обеспечивают плотное прилегание, более безопасный и технологически передовой шлем, который не только комфортен, но и очень удобен в обращении.

Чтобы в полной мере понять и узнать все преимущества, которые предлагает новый шлем VOZZ, пожалуйста, уделите время, чтобы прочесть данное руководство перед его использованием.

Испытайте новое чувство полной свободы. Раскройте мир.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	6
ОСНОВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ БЕЗОПАСНОСТИ И КОНСТРУКЦИИ	8
КАК ФУНКЦИОНИРУЕТ ШЛЕМ ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ	9
СИСТЕМА VOZTES	10
СИСТЕМА ВЕНТИЛЯЦИИ	11
ЗАПОРНАЯ СИСТЕМА	12
МЯГКИЙ ВКЛАДЫШ	13
РАЗМЕРЫ	14
ПРИМЕРКА ШЛЕМА	15
РЕГУЛИРОВКА ШЛЕМА	16
ВИЗОР	17
УКАЗАНИЯ ПО УХОДУ	18
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	19
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	20
ЗАПЧАСТИ И РЕГИСТРАЦИЯ	21
ГАРАНТИЯ	23
	24

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### ВИЗОР

Защита от запотевания и царапин,  
быстрая смена, защита от  
ультрафиолета

### ПЕРЕДНЯЯ ПОЛОВИНА

Тройной композит

### ЗАДНЯЯ ПОЛОВИНА

Высококачественный АБС-Сополимер

### ПОДЛОЖКА

ПСВ двойной плотности

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



ВИД СЛЕВА



ВИД СЗАДИ



ВИД СПРАВА



ВИД СПЕРЕДИ

# ОСНОВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ БЕЗОПАСНОСТИ И КОНСТРУКЦИИ

## ОСНОВНЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Шлем VOZZ оснащен следующими приспособлениями безопасности:

- › **S.R.S. – система экстренного разъединения.** Система экстренного разъединения расположена с каждого из концов оси шарнира на макушке шлема. Две красных резиновых пробки у каждого из концов оси шарнира *не допускается вынимать* ни в коем случае, кроме как спасателем в случае аварии. Эта система позволяет разделить переднюю и заднюю половины шлема с минимальным беспокойством для головы владельца. Это может делать только спасатель или врач в случае необходимости. *(Использование SRS для разъединения в неаварийных случаях без участия спасателя или медицинского персонала приведет к аннулированию гарантии).*
- › **D.V.S. или стабилизация положения визора.** Стабилизация положения визора (D.V.S.) вашего шлема VOZZ обеспечивается 3-точечной системой фиксации. Когда шлем сомкнут на вашей голове, подбородок, лоб и макушка головы фактически являются 3-мя точками фиксации. Вместе с безопасно закругленным нижним краем это не позволяет шлему приподниматься от ветра при езде на высоких скоростях. Это также помогает уменьшить баффинг.

## КЛЮЧЕВЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА КОНСТРУКЦИИ

Ваш шлем VOZZ обладает следующими удобствами:

- › **УДОБЕН В ОБРАЩЕНИИ** Легко надевается и снимается, не снимая перчаток.
- › **ПРИЛЕГАЕТ КАК ВЛИТОЙ** Передняя и задняя половины из ПСВ подогнаны по форме головы, обеспечивая исключительно плотное прилегание.
- › **СИСТЕМА КРЕПЛЕНИЯ «НАДЕЛ И ЗАБЫЛ»** Отрегулируйте систему крепления / подбородочную чашку по месту в соответствии с контуром челюсти, а затем выполните установку и больше не беспокойтесь.
- › **ЗАКРУГЛЕННЫЙ НИЖНИЙ КРАЙ** Закругленный нижний край передней половины обеспечивает дополнительную защиту челюсти и меньше точек давления благодаря плотному прилеганию по контуру челюсти.
- › **АЭРОДИНАМИКА** Обтекаемый нижний край снижает баффинг и турбулентность, поскольку головное отверстие получается меньше и приближено к голове владельца.
- › **СНИЖЕНИЕ ШУМА** Благодаря более плотному прилеганию значительно снижается шум от ветра во время езды.

# КАК ФУНКЦИОНИРУЕТ ШЛЕМ



## ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ШЛЕМА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ РУКОВОДСТВО ДО КОНЦА!

Храните руководство в надежном месте, чтобы повторно обращаться к нему после первого прочтения. Если вы не можете найти или потеряли данное руководство, пожалуйста, свяжитесь с ближайшим официальным дилером VOZZ или посетите сайт [www.vozzhelmets.com](http://www.vozzhelmets.com)

**Внимание:** Ваш новый шлем – это наиболее важная часть экипировки безопасности. Он предназначен для защиты головы в случае аварии или удара головой. Полностью удовлетворяя стандартам сертификации, шлем может обеспечить свою функцию только при одном ударе.

После аварии или удара шлем необходимо проверить на повреждения и/или заменить. Поскольку определить степень тяжести повреждения внутренних защитных подложек ПСВ и внешней композитной/пластиковой оболочки бывает трудно, в любом случае лучше предположить, что любой значительный удар мог нарушить целостность изделия, и шлем следует заменить.

## ВАЖНО РЕГУЛЯРНО ПРОВЕРЯТЬ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ВАШЕГО ШЛЕМА, ТАК КАК СО ВРЕМЕНЕМ ШЛЕМ МОЖЕТ ИЗНОСИТЬСЯ ИЛИ ПОЛУЧИТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ.

Не допускается надевать что-либо на голову (например, шарф, бандану, заколки или шапочку и т.п.) под шлем, так как это увеличит вероятность плохого прилегания и может привести к спаданию шлема во время аварии или может увеличить вероятность серьезных травм головного мозга, или иным образом снизить эффективность шлема. Перед тем как

начать управление мотоциклом, убедитесь в хорошем обзоре. Помните, что ваш шлем снижает возможность слышать транспорт и другие звуки вокруг вас. Убедитесь, что ваш шлем подходит для использования по назначению. Более того, поскольку ваш фактический угол обзора может значительно отличаться от наших измерений, вам абсолютно следует убедиться в том, что и шлем, и щиток визора обеспечивают вам адекватное периферийное зрение.

Шлемы сконструированы из материалов, которые с возрастом утрачивают свойства, так что со временем их защитные возможности могут снизиться. Говоря о производителях шлемов, как правило подразумевается и считается, что ожидаемая продолжительность эксплуатации (нормальная эксплуатация) шлема составляет пять (5) лет, при условии отсутствия за этот период каких-либо ударов либо видимых повреждений и выполнения всех положений, содержащихся в данном руководстве. VOZZ настоятельно рекомендует заменить шлем не позднее чем через 5 лет после даты первоначальной покупки или даты изготовления, указанной внутри шлема.

Если у вас есть вопросы относительно этого, пожалуйста, посетите сайт [www.vozzhelmets.com](http://www.vozzhelmets.com) или свяжитесь с ближайшим официальным дилером VOZZ.

## КАК ЭТО РАБОТАЕТ

На иллюстрациях ниже показано, как надевается и снимается ваш новый шлем. В отличие от традиционных шлемов, которые надеваются на голову сверху, в случае системы Voztec вам требуется раскрыть и надвинуть шлем на лицо, а затем закрыть заднюю часть шлема, предварительно поместив подбородок в систему крепления / подбородочную чашку в передней половине; см. ниже.

Этот раздел посвящен уникальной запатентованной технологии «VOZZ» для мотошлемов и позволит вам ознакомиться с устройством вашего нового шлема. Производственный процесс является достаточно сложным, однако концепция довольно проста. Команда VOZZ на протяжении многих лет трудилась над совершенствованием и разработкой шлема, не имеющего аналогов как в плане его уникальных свойств удобства использования, так и решений безопасности и технических показателей, лидирующих с отрывом на много световых лет.

**ВНИМАНИЕ** – При закрытии шлема убедитесь, что оба замка полностью заперлись. Когда замки сработают, вы услышите щелчок. Проверьте это еще раз, поместив одну руку на подбородочную дугу, а другую на задний нижний срез шлема, и попытайтесь раздвинуть две половины. Если они не разделяются, значит замки заперты. Кроме того, перед выездом визуально убедитесь, что кнопки замков под ободом шлема вернулись в запертое положение, используя зеркало заднего вида своего мотоцикла.

Как надевается шлем



Как снимается шлем



Для получения дополнительной информации о том, как отрегулировать шлем, обратитесь к вебсайту [www.vozzhelmets.com](http://www.vozzhelmets.com)

## СИСТЕМА ВЕНТИЛЯЦИИ

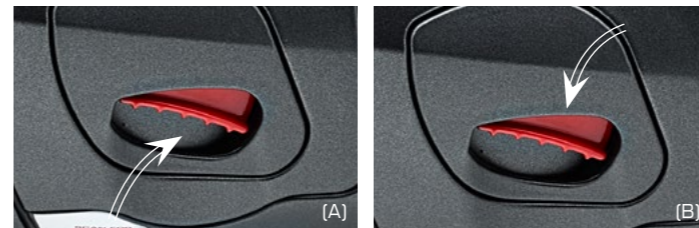
Приобретенный вами шлем VOZZ сконструирован так, чтобы обеспечить направление воздушных потоков на макушку головы для обеспечения комфорта при езде. Нижний клапан регулирует приток воздуха в область визора, а также в область дуги подбородка, и может быть закрыт, например, в сырую погоду; в то же время, верхний клапан управляет потоком воздуха вокруг макушки вашей головы. Его тоже можно закрыть при необходимости. Четыре вытяжных клапана, расположенные сверху и снизу в задней части шлема, позволяют более тепловому воздуху внутри шлема выходить наружу, тем самым сохраняя температуру внутри шлема на комфортном уровне. Аэродинамическая форма шлема позволяет воздуху обтекать шлем по бокам и сверху во время езды, закругленный нижний край направляет воздух вниз и вокруг поверхности шлема, снижая турбулентность.

\* Как верхние, так и подбородочные клапаны оснащены удобными в использовании ползунковыми задвижками-бабочками для закрытия вентиляционных отверстий.



## ЗАПОРНАЯ СИСТЕМА ШЛЕМА

Запорная система вашего шлема состоит из замков по обе стороны шлема. По обе стороны имеется по кнопке, как показано на рисунке (А); чтобы открыть шлем, необходимо обе кнопки одновременно сдвинуть вперед, а после отпирания обе кнопки вернуться обратно в запертое положение: см. рис. (В).

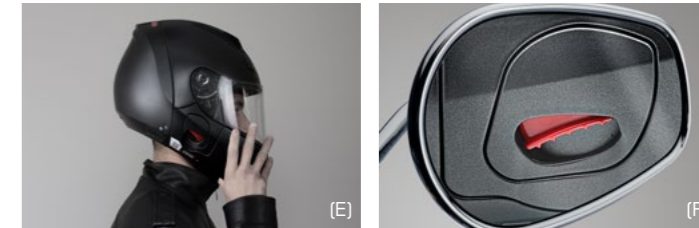


Установите шлем сверху на голову и обеими руками надвиньте на лицо переднюю половину шлема, как показано на рисунке (С). Обеими руками, как показано на рисунке (D), придвиньте заднюю половину шлема к подбородочной чашке, и когда оба замка запрутся, вы должны услышать щелчок.



## ЗАПОРНАЯ СИСТЕМА

После этого убедитесь, что оба замка заперты, взявшись обеими руками за нижнюю подбородочную дугу и потянув шлем вперед за переднюю половину, только чтобы проверить запоры, см. рисунок (Е). После этого повторно визуально убедитесь с помощью зеркала заднего вида, что запоры находятся в защелкнутом положении, см. рис. (F).



**ВНИМАНИЕ** – НЕУКЛОННО  
ВЫПОЛНЯЙТЕ ВЫШЕУПОМЯНУТую  
ПРОВЕРКУ ЗАПОРНОЙ СИСТЕМЫ ШЛЕМА  
VOZZ КАЖДЫЙ РАЗ, САДЯСЯ  
НА МОТОЦИКЛ, ИНАЧЕ ВЫ ПОДВЕРГАЕТЕ  
СЕБЯ СЕРЬЕЗНОЙ ОПАСНОСТИ  
ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ ИЛИ СМЕРТИ  
В СЛУЧАЕ АВАРИИ.

## МЯГКИЙ ВКЛАДЫШ

Мягкий вкладыш VOZZ состоит из четырех частей: передней и задней секций и двух съемных подушек для щек. Передний и задний вкладыши не снимаются, чтобы обеспечить правильное прилегание в течение всего срока службы шлема. Подушки для щек являются полностью съемными для простоты ухода. Для всех вкладышей используется быстросохнущий материал с антибактериальными свойствами, обеспечивая дополнительный комфорт при езде.



Примечание: После дневного использования, особенно в жаркую или влажную погоду, протрите все поверхности внутри шлема чистой влажной хлопчатобумажной тканью, включая внутренние поверхности, не покрытые тканью, а затем просушите ваш шлем в хорошо проветриваемом помещении. Для получения дополнительной информации обратитесь к странице с описанием правил ухода.

## ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРАВИЛЬНОГО РАЗМЕРА ШЛЕМА

Ваш новый шлем VOZZ должен плотно и надежно прилегать по всей окружности головы. Ваш шлем (если правильно надет) не должен болтаться на голове и не должен сниматься через верх.

### ПРАВИЛЬНЫЙ ПОДБОР

1. Ваш дилер поможет измерить окружность вашей головы и подскажет правильный размер.
2. Используйте измерительную ленту («сантиметр») для точного определения окружности головы. Мерка снимается по горизонтали вокруг головы на высоте около 2,5 см над линией бровей. Сняв мерку, обратитесь к карте размеров (см. таблицу).
3. Сопоставьте свои измерения с картой размеров, чтобы определить наилучший размер шлема.
4. Отыщите ближайший к вашей мерке размер шлема, и затем фактически примерьте и проверьте прилегание.
5. Если ваша мерка попадает между двумя размерами, сначала примерьте меньший размер.



## КАРТА РАЗМЕРОВ VOZZ

Общие размеры	XS	S	M	L	XL	XXL
Внутренняя окружность (метрическая система)	53-54	55-56	57-58	58-59	60-61	62-63
Европа/Австралия/ Новая Зеландия/ Япония	E54	E54	J57	J57	M60	O62
США	S	S	M	M	L	L
Внутренняя окружность (дюймовая система)	21	21 <sup>3/4</sup>	22 <sup>2/3</sup>	23	23 <sup>3/4</sup>	24 <sup>1/2</sup>



## ПРИМЕРКА ШЛЕМА

После того как выбран правильный размер шлема, установите шлем сверху на голову и надавите вверх на обе кнопки замков, чтобы открыть шлем. Для открытия шлема надавите затылком на нижнюю часть задней половины шлема. Поворачивая шлем, найдите правильное положение и надвиньте переднюю половину на лицо, поместив подбородок в систему крепления. Если система крепления не встала правильно, снимите подушки для щек и отрегулируйте систему крепления / чашку подбородка для более удобного прилегания, следуя инструкциям на странице 17, а затем верните подушки для щек на свое место. Если вам все еще немного неудобно, повторите этот процесс, пока не достигнете желаемого прилегания.

### ПРОВЕРКА ПРАВИЛЬНОГО ПРИЛЕГАНИЯ

Теперь, когда вы примерили ваш шлем, пожалуйста, сверьтесь со следующим контрольным списком, чтобы определить, выбран ли правильный размер.

1. Поставьте шлем сверху на голову: если ваша голова проходит через нижнее отверстие шлема, значит шлем велик, выберите шлем меньшего размера.
2. Надев шлем и защелкнув замки, убедитесь, что подушки для щек плотно прилегают к лицу.
3. Убедитесь, что шлем комфортно располагается на макушке головы и мягкий вкладыш касается окружности головы.
4. Ваш шлем должен прилегать плотно, поэтому если шлем поворачивается на голове, попробуйте меньший размер.
5. После того как заперт, шлем не должен сниматься через верх.

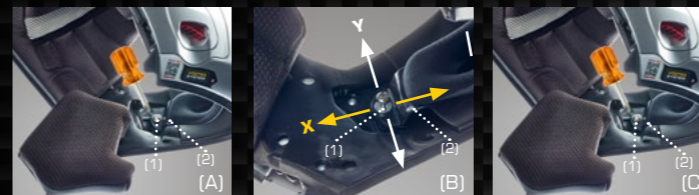
Ваш официальный дилер VOZZ поможет вам при выборе шлема правильного размера.



## РЕГУЛИРОВКА ШЛЕМА

### РЕГУЛИРОВКА СИСТЕМЫ КРЕПЛЕНИЯ

Выбор корпуса правильного размера, регулировка длины системы крепления по контуру подбородка и правильное заправление шлема перед использованием – все эти моменты чрезвычайно важны. В систему крепления вашего шлема входят все три вышеуказанные момента. В сомкнутом состоянии шлем должен плотно и надежно сидеть на голове. Чтобы настроить и отрегулировать систему крепления, следуйте инструкциям, приведенным ниже.



1. Удалите подушки для щек [рис. А]. Отвинтите регулировочную гайку (или винт) настолько, чтобы система крепления стала двигаться вперед-назад. Не отвинчивайте полностью, а лишь чтобы чашка подбородка стала двигаться в том и другом направлении [1], а затем нажмите вниз и сдвиньте скобу крепления [2] назад или вперед в желаемое положение [по стрелке X] или вверх-вниз [по стрелке Y] на рис. [B]. Затем снова закрепите скобу на своем месте, закрутив регулировочный винт, и установите обратно подушки для щек [рис. C]. Система крепления имеет шкалу с указанием максимального и минимального положений при регулировке.

2. После настройки системы крепления проверьте прилегание / положение подбородочной чашки. Посадка должна быть плотной, однако должна позволять комфортно разговаривать и двигать нижнюю челюсть. Если это не так, повторите процесс, пока не будет достигнуто желаемое прилегание.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не перетягивайте систему крепления / чашку подбородка и убедитесь, что она не ограничивает движения нижней челюсти.



(A)

Шлем VOZZ R.S. 1.0 оснащен визором с защитой от запотевания, царапин и от ультрафиолета. Шлем также оснащен системой быстрой смены визора на случай, если его требуется снять или поменять/заменить.

При замене щитка визора используйте только оригинальные запчасти VOZZ. Чтобы поменять/заменить визор VOZZ на другие предлагаемые варианты, просто откройте щиток визора и потяните вниз кнопки, расположенные по бокам шлема, чтобы отсоединить щиток [рис. А].

Хотя мы рекомендуем менять шлем каждые 3-5 лет (в зависимости от его износа и состояния), накопление пота, воздействие влажности и посторонних частиц могут повредить материалы мягких вкладышей и вызвать запах, а впоследствии сократить срок службы вашего шлема.

Для очистки шлема **НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ГОРЯЧУЮ ВОДУ** или растворители, в том числе бензол, бензин, средства для чистки стекол или любые другие чистящие средства, не упомянутые в наших рекомендациях. Ваш шлем может получить серьезный ущерб в случае использования растворителей, и хотя какие-либо явные его проявления могут отсутствовать, это может снизить способность вашего шлема обеспечить адекватную защиту головы в случае аварии. Хотя внешне не заметно, такое ухудшение вашего шлема, вызванное агрессивными растворителями, может привести к серьезным травмам или смерти.

Правильный порядок ухода за шлемом предполагает сначала аккуратно снять подушки для щек, не повредив крепления. Используйте увлажненную холодной водой мягкую хлопчатобумажную ткань и осторожно протрите всю поверхность подложки, которая требует ухода, а затем повторите процесс с сухой чистой мягкой хлопчатобумажной тканью или ветошью. После завершения очистки раскройте шлем и оставьте в хорошо проветриваемом помещении до полного высыхания. Не оставляйте его сохнуть под прямыми солнечными лучами. Перед использованием не забудьте вернуть подушки для щек на свое место и убедитесь, что они должным образом закреплены. Теперь вы готовы к поездке.



Просушивайте всегда в раскрытом виде

**ВНИМАНИЕ:** НИКАКОЙ ШЛЕМ НЕ В СОСТОЯНИИ ЗАЩИТИТЬ ВАС ОТО ВСЕХ ВОЗМОЖНЫХ УДАРОВ КАК НА ВЫСОКОЙ, ТАК И НА НИЗКОЙ СКОРОСТИ!

Езда на мотоцикле всегда опасна, и никакой шлем не может защитить владельца ото всех предсказуемых или непредсказуемых ударов. Использование правильно подогнанного и надежно закрепленного шлема может лишь минимизировать риск смерти или потери трудоспособности от травмы. Шлемы могут уменьшить или предотвратить некоторые травмы, но ударные силы даже при низких скоростях могут привести к серьезным травмам или смерти. Материалы, используемые в производстве мотоциклетных шлемов, рассчитаны на разрушение при ударе. Когда это происходит, часть воздействия передается на голову. В зависимости от своей величины, передаваемые силы могут привести к травмам или смерти. Каждая авария отличается от других, поэтому невозможно предсказать, когда это может произойти.

## **ШЛЕМЫ НЕ МОГУТ ЗАЩИТИТЬ ОТО ВСЕХ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ УДАРОВ И/ИЛИ ТРАВМ ГОЛОВЫ И МОЗГА.**

Данный шлем может только попытаться защитить те части тела, которые он охватывает. Исходя из этого, данный шлем не может предотвратить травмы лица и шеи. В зависимости от вида удара, даже при движении на очень низкой скорости, возможны серьезные травмы головы или смертельный исход. Для того, чтобы обеспечить максимальную защиту в случае аварии или удара головой, шлем должен быть правильного

размера, правильно отрегулирован и правильно заперт в обоих нижних замках. Ваш официальный дилер VOZZ поможет вам отрегулировать ваш новый шлем перед покупкой.

Для получения дальнейшей информации о безопасности посетите сайт [www.vozzhelmets.com](http://www.vozzhelmets.com)

Кроме того, есть также ряд факторов, которые могут уменьшить эффективность шлема при ослаблении силы от удара. Насколько эти факторы могут варьироваться, зависит от типа аварии и индивидуальных обстоятельств. Вот несколько примеров:

- Тип поверхности, с которой контактирует шлем при ударе/ ударах, и имело ли место пробитие шлема.
- Количество ударов/контактов при аварии.
- С каким замедлением ваша голова сталкивается с препятствием.
- Угол контакта шлема с препятствием и угол поворота вашего головного мозга во время такого удара/контакта.
- Любые неустойчивые изменения, внесенные в шлем или в подложку/вкладыши шлема.
- Срок эксплуатации и состояние шлема.
- Размер и подгонка шлема относительно размера головы владельца.

Эти и многие другие факторы играют роль в определении исхода удара головой: сможете ли вы просто встать и пойти полностью невредимым, или претерпеть серьезную травму с долговременными последствиями.

## **ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРАВИЛЬНО ПОДОБРАННЫЙ ШЛЕМ И ДОВЕРЯЙТЕ ЕГО ПОДГОНКУ ПО ГОЛОВЕ ТОЛЬКО ОФИЦИАЛЬНЫМ ДИЛЕРАМ VOZZ**

Для наилучшей защиты головы шлем должен сидеть плотно и надежно, но не слишком туго и не слишком свободно. Будучи надетым, шлем должен всегда обеспечивать хорошее периферийное зрение. Если ваш шлем слишком велик, он может двигаться и болтаться на голове во время езды, что может привести к опасным дорожным ситуациям. Ваш шлем должен надежно удерживаться правильно отрегулированной системой крепления, и оба нижних замка должны быть защелкнуты/заперты до начала движения. Не забывайте каждый раз проверять, что замки полностью заперты до начала движения.

## **ШЛЕМЫ РАССЧИТАНЫ ПОГЛОТИТЬ ТОЛЬКО ОДИН УДАР ПОСЛЕ АВАРИИ ИЛИ УДАРА/КОНТАКТА ГОЛОВЫ ВАШ ШЛЕМ ПОСТРАДАЕТ И БУДЕТ ПОВРЕЖДЕН... ЗАМЕНИТЕ ЕГО НОВЫМ.**

Шлем сконструирован так, чтобы распределять энергию от удара/контакта головой во всей оболочке и по всем подложкам ПСВ. Хотя ваш шлем может выглядеть неповрежденным после аварии, срок его полезной службы будет исчерпан после одного удара. ПСВ-подложки шлема рассчитаны на разрушение, поэтому при ударе их секции сработают на разрыв. Сделав свою работу, подложка шлема больше не сможет эффективно поглощать последующие удары. Визуально, внешне ваш шлем может выглядеть нормально, однако он не сможет обеспечить уровень защиты, необходимый в случае новой аварии. Если у вас есть какие-либо вопросы о состоянии вашего шлема после аварии, обратитесь к своему ближайшему официальному дилеру VOZZ или непосредственно на сайт [www.vozzhelmets.com](http://www.vozzhelmets.com).

## **НИКОГДА НЕ МОДИФИЦИРУЙТЕ СВОЙ НОВЫЙ ШЛЕМ**

Никогда не модифицируйте свой новый шлем VOZZ, это не только лишит вас гарантии, но и очень опасно и не рекомендуется в любом случае. Модификации могут серьезно ослабить шлем, целостность конструкции шлема и его способность обеспечивать вашу защиту. Шлем с изменениями не обеспечит тот

уровень защиты, который был в него заложен при разработке.

Модификации включают в себя любое из следующих действий:

- Сверление отверстий
- Резка оболочки или ПСВ-подложки
- Модификации защитных замков
- Удаление любых частей, включая систему крепления и запоры
- Удаление подушек для щек и их замена на несоответствующие стандартам VOZZ
- Удаление резиновых молдингов/уплотнений, поскольку в результате их удаления могут остаться острые края
- Покраска оболочки или шлифовка внешней оболочки
- Присоединение аксессуаров, не одобренных или приобретенных не у VOZZ.

## **НЕ ДОПУСКАЙТЕ ГРУБОГО ОБРАЩЕНИЯ СО ШЛЕМОМ**

Не вешайте шлем на разные торчащие предметы, такие как руль и т.п.; это может привести к повреждению как мягкой вкладышей, так и ПСВ-подложки. Не садитесь на шлем, не роняйте его и не допускайте грубого обращения со шлемом ни в каком виде. Никогда не ставьте свой шлем на предметы, с которых он может упасть, удариться об пол и получить неисправимое повреждение. Не допускайте детей к шлему, так как они могут повредить шлем или травмировать себя.

Никогда не подвергайте ваш шлем сильному солнечному свету или излишнему нагреву до температур выше 50 °C (122F). Под прямыми солнечными лучами, в спортивных сумках темного цвета и в автомобильных багажниках может возникать такой нагрев, что может наступить тепловое повреждение. Повреждения шлема могут проявляться в неровностях или пузырчатости поверхности, однако тепловое повреждение не всегда может быть заметно.

Избегайте использования репеллентов, включая аэрозоли от насекомых и другие чистящие вещества, вблизи вашего шлема, так как это может привести к повреждению вашего шлема. Неправильное обращение со шлемом может привести к повреждению оболочки и ПСВ-подложки и снизить способность шлема защитить вас в случае аварии.

### **НИКОГДА НЕ ДЕЛАЙТЕ СЛЕДУЮЩЕГО:**

- Не одалживайте никому свой шлем
- Не надевайте шлем ни для каких целей кроме езды на мотоцикле
- Не забывайте об осторожности во время езды и не нарушайте правила дорожного движения и законы
- Не идите на ненужный риск просто потому, что вы в шлеме
- Не продавайте и не дарите свой шлем, даже если он не поврежден. Если вы покупаете новый шлем, обязательно уничтожьте старый, чтобы никто не мог его повторно использовать.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Краска некоторых цветов и наклейки на шлеме могут выгорать с течением времени под воздействием сильного солнечного света. Для наилучшей защиты вашего шлема между поездками его следует хранить в сухом проветриваемом помещении вне досягаемости прямых солнечных лучей.

### **ВСЕГДА ПРОВЕРЯЙТЕ ВАШ ШЛЕМ ПЕРЕД ЕЗДОЙ**

1. Перед поездкой убедитесь, что на шлеме нет никаких видимых трещин во внешней оболочке (а если есть хоть одна, замените шлем на новый).
2. Перед поездкой убедитесь в исправности визора.
3. Перед поездкой убедитесь, что кнопки замков не заедают и возвращаются в запертое положение, когда шлем находится в закрытом состоянии.
4. Перед поездкой убедитесь, что подушки для щек установлены и зафиксированы в правильном положении.

### **НЕ ПЕРЕКРАШИВАЙТЕ СВОЙ ШЛЕМ И НЕ ДОБАВЛЯЙТЕ НА НЕГО НАКЛЕЙКИ**

VOZZ не рекомендует использовать на шлеме никакую краску, наклейки или любые другие клеящиеся материалы. Краски, растворители, химические вещества и клеи могут повредить материалы, используемые в производстве шлема. Оболочка шлема, поврежденная или ослабленная любыми такими химическими веществами или материалами, не сможет обеспечить адекватной защиты головы в случае аварии, что может привести к серьезным травмам или смерти.

### **НАДЛЕЖАЩЕЕ ПРИЛЕГАНИЕ И ПОЛОЖЕНИЕ ШЛЕМА**

При выборе своего нового шлема VOZZ обязательно попросите официального дилера VOZZ отрегулировать для вас шлем. Убедитесь, что шлем сидит не слишком свободно, но и не слишком туго, так как это может вызвать дискомфорт, который может привести к отсутствию концентрации и к аварии. Убедитесь, что порт визора надето на голову и сомкнутого/запертого шлема находится в правильном положении. Убедитесь, что ваше периферийное зрение не ограничивается, и что область вашего подбородка остается скрытой под подбородочной дугой. Проверьте размер окружности своей головы и сверьтесь с картой размеров VOZZ.

### **КАК ПОДТВЕРДИТЬ ПРАВИЛЬНУЮ ПОДГОНКУ**

Покупайте шлем только у официального дилера VOZZ, который обеспечит правильный подбор и профессионально проконсультирует. Для дальнейших рекомендаций и информации посетите сайт [www.vozzhelmets.com](http://www.vozzhelmets.com)

### **ПРОБНАЯ ПОЕЗДКА**

Как только вы убедитесь, что ваш новый шлем VOZZ удобно и надежно закрыт и зафиксирован, совершите короткую поездку по территории, где нет дорожного движения и других опасностей. Обратите внимание на общую устойчивость и комфорт во время езды, а также проверьте, не ограничено ли чем-либо ваше поле зрения. Если вы решили сделать какие-либо регулировки, остановите мотоцикл и выполните их, безопасно припарковав мотоцикл и спешившись с него.

НЕ ПЫТАЙТЕСЬ выполнять какие-либо регулировки шлема на ходу, поскольку это может привести к потере управления мотоциклом и может привести к аварии... Ездите безопасно.

### **ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ**

Использование запасных частей, не одобренных VOZZ, может увеличить риск серьезных травм или смерти в результате аварии. Используйте только оригинальные запасные части VOZZ, предназначенные для данного шлема. Пожалуйста, свяжитесь с местным официальным дилером VOZZ относительно запасных частей или посетите [www.vozzhelmets.com](http://www.vozzhelmets.com)

### **ГАРАНТИЯ**

На шлем VOZZ распространяется ограниченная гарантия сроком на 3 года с даты покупки. Зайдите на сайт [www.vozzhelmets.com](http://www.vozzhelmets.com), перейдите в раздел «гарантия» и заполните соответствующую форму.

---

Для всех остальных запросов и актуальной информации об услугах и изделиях VOZZ посетите сайт

[www.vozzhelmets.com](http://www.vozzhelmets.com)

или свяжитесь с Отделом обслуживания клиентов по электронной почте – [info@vozzhelmets.com](mailto:info@vozzhelmets.com)

**Положения о гарантии Voztec**

Настоящая гарантия предоставляется компанией Voztec Helmets Pty Ltd ACN 123 460 202 («Voztec Helmets», «мы» или «наши») в отношении Шлемов (Изделий) VOZZ.

**1. Ограниченная гарантия.**

Настоящая гарантия обеспечивает вам, первоначальному покупателю изделия («покупатель»), ограниченную гарантию на срок не более трех (3) лет с даты приобретения, но не более чем на пять (5) лет с даты изготовления («гарантийный период»). Гарантируется, что в изделии не будет присутствовать никаких дефектов материалов или изготовления при нормальном использовании и разумной осторожности во время гарантийного периода. В случае замены любого компонента этот период не продлевается. Гарантия и важная информация о конструкции шлема и уходе за ним содержатся в руководстве пользователя с учетом обновлений, периодически вносимых в него Voztec Helmets («руководство пользователя»).

**2. Без права передачи.**

Настоящая гарантия предоставляется только первому покупателю и не подлежит передаче.

**3. Положения, не подлежащие исключению.**

Voztec Helmets исключают все условия, положения, обязательства и гарантии, будь то предусмотренные законами или законодательными актами, за исключением лишь тех условий, положений, обязательств или гарантий, исключение которых противоречило бы любому законодательному акту или повлекло бы недействительность или неисполнимость этого положения («положение, не подлежащее исключению»).

**4. Регулирующее Законодательство.**

Настоящая гарантия дает вам конкретные юридические права, помимо которых вы также можете обладать другими правами и средствами правовой защиты согласно применимому законодательству в отношении изделия, которые могут отличаться в зависимости от места. Настоящая гарантия

регулируется законодательством Австралии, и стороны соглашаются принять неисключительную юрисдикцию судов Австралии.

**5. Гарантии от дефектов (только в Австралии).**

Любая ссылка на Законодательство Австралии о потребителях является ссылкой на Приложение 2 к национальному закону Австралии «О конкуренции и потребителях» 2010 г. Наши товары поставляются с гарантиями, которые не могут быть исключены согласно Законодательству Австралии о потребителях. Вы имеете право на замену или возврат оплаты в случае крупной неисправности и на компенсацию за любые другие обозримые потери или ущерб. Вы также имеете право получить отремонтированные товары или их замену, если товары не соответствуют приемлемому уровню качества, в случае незначительной неисправности. В случае крупной неисправности изделия, которая не может быть исправлена, вы должны уведомить нас в течение разумного периода времени, обратившись в центр обслуживания клиентов Voztec Helmets (подробности ниже). Если неисправность данного изделия не является крупной неисправностью, Voztec Helmets могут по своему усмотрению принять решение о ремонте или замене изделия и сделает это в разумный срок после получения вашего уведомления. Для дополнительной информации о ваших юридических правах согласно Законодательству Австралии о потребителях, пожалуйста, посетите сайт [www.consumerlaw.gov.au](http://www.consumerlaw.gov.au)

**6. Область применения.**

Если в течение гарантийного периода у изделия обнаружится дефект материалов или изготовления, Voztec Helmets по своему усмотрению отремонтируют или заменят изделие, или же возместит стоимость покупки. Настоящая гарантия применяется только если изделие использовалось в соответствии с рекомендациями производителя в нормальных условиях и с разумной аккуратностью. Гарантия ни в коем случае не покрывает никакие потери или ущерб, возникающие, в частности, но не ограничиваясь этим, в связи с: ненадлежащим или неправильным использованием; нормальным

износом и старением; происшествиями (включая повреждения, вызванные падением); неправильным использованием; недосмотром; плохим обращением (преднамеренно или иным образом); небрежностью; манипуляциями; модификациями (будь то владельцем или третьими лицами); нарушениями или ошибками при установке или обслуживании; несоблюдением пользователем рекомендуемых мер предосторожности, указанных в руководстве (или любой другой документации Voztec Helmets); подвержением аномальным коррозионным условиям или допуском проникновения любого постороннего объекта в изделие. Кроме того, Voztec Helmets не принимают к рассмотрению, и настоящая гарантия не распространяется на – субъективные суждения, связанные с использованием изделия, включая (без ограничений): проблемы с комфортом, размером, шумом, свистом и аэродинамикой.

**7. Исключения из сферы ответственности.**

Voztec Helmets не несут ответственности за любые потери или ущерб, включая любой косвенный ущерб, причиненный изделию или посредством изделия, а также за любые неисправности, возникшие в результате использования аксессуаров с изделием, которые, по мнению Voztec Helmets, являются дефектными или несовместимыми с изделием.

**8. Гарантийная претензия.**

Если вы считаете, что изделие, которое вы приобрели, имеет дефекты материалов или изготовления, вы можете за свой счет подать претензию в соответствии с условиями и положениями этой гарантии. Если вы подаете претензию по настоящей гарантии, необходимо предоставить Voztec Helmets (по адресу, указанному в п. 10) или нашему представителю следующее: само изделие, разборчивую копию вашего документа о покупке (например, счета-фактуры или торгового чека), а также краткое описание в письменном виде проблемы, которую вы испытываете с изделием, номер модели, размер и дату изготовления (указана в руководстве). Вы также должны указать ваше полное имя (Ф.И.О.), номер телефона в дневное время или адрес электронной почты. Вы

не сможете воспользоваться настоящей гарантией без предъявления претензии. Претензия должна быть оформлена в течение гарантийного периода. Настоящая гарантия не распространяется на любые дефекты материалов или изготовления, о которых Voztec Helmets не будут уведомлены в течение гарантийного периода. Если после получения претензии по настоящей гарантии Voztec Helmets или наш представитель по своему усмотрению сочтут, что ваша претензия в отношении изделия является недействительной, Voztec Helmets могут взыскать оплату за любые трудозатраты, детали или транспортные расходы, понесенные Voztec Helmets или нашим представителем в процессе рассмотрения вашей претензии. Если Voztec Helmets установят, что какое-либо возвращенное изделие имеет дефекты материалов или изготовления в рамках положений настоящей гарантии, Voztec Helmets оплатят вам все разумные расходы, понесенные вами при подаче претензии по настоящей гарантии.

**9. Личная тайна.**

Voztec Helmets обязуются сохранять вашу личную информацию в конфиденциальности. Информация, представленная вами в связи с настоящей гарантией, собирается для целей оформления гарантийного случая на купленное вами изделие и дополнительно как возможность предоставления вам дальнейшей информации об изделии и рекламных материалов. Voztec Helmets будут надежно хранить вашу личную информацию, и у вас есть право доступа и обновления информации путем направления запроса Специалисту по сохранению личной тайны (подробности ниже). Для получения дополнительной информации, пожалуйста, обратитесь к политике конфиденциальности Voztec Helmets, размещенной на сайте [www.vozzhelmets.com](http://www.vozzhelmets.com)

**10. Контакты.**

Электронная почта: [info@vozzhelmets.com](mailto:info@vozzhelmets.com)  
 Телефон: + 61 2 8068 9642  
 Адрес: Building 3, 49 Frenchs Forest Road,  
 Frenchs Forest NSW 2086 Australia.



РАЗРАБОТАНО В АВСТРАЛИИ

VOZZ имеет патенты или патентные заявки на стадии рассмотрения в следующих юрисдикциях:



АВСТРАЛИЙСКАЯ КОМПАНИЯ

РЕГИОН	СЕМЕЙСТВО ПАТЕНТОВ № 1	СЕМЕЙСТВО ПАТЕНТОВ № 2
США	8176574	8572767
США		13/957634
Австралия	2006317514	2011325854
Австралия	2011200780	2015200079
Европа	1951077	11837321.6
Япония	5007307	2013-536957
Германия	1951077	
Испания	1951077	
Франция	1951077	
Великобритания	1951077	
Италия	50735-BE/2012	
Турция	2012/10342	
Бразилия		BR 1120130106751
Китай		201180061613.0
Индия		4812/DELNP/2013
Республика Корея		10-2013-7014174
Сингапур		201303186-9

РАСКРОЙТЕ МИР



[WWW.VOZZHELMETS.COM](http://WWW.VOZZHELMETS.COM)